



DECRETO 19 novembre 1996 n.135 (pubblicato il 27 novembre 1996)

**Ratifica dello scambio di lettere tra la Repubblica di San Marino ed il Giappone per  
l'elevazione delle relazioni a rango diplomatico.**

**Noi Capitani Reggenti  
la Serenissima Repubblica di San Marino**

*Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n. 5 del 19 novembre 1996 ,*

*ValendoCi delle Nostre Facoltà,*

*Decretiamo, promulghiamo e mandiamo a pubblicare*

**Art. 1**

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo tra la Repubblica di San Marino ed il Giappone per l'elevazione delle relazioni a rango diplomatico, formalizzato con lo Scambio di Lettere del 27 marzo 1996.

**Art. 2**

Il presente decreto è immediatamente esecutivo.

***Dato dalla Nostra Residenza, addì 25 novembre 1996/1696 d.F.R***

I CAPITANI REGGENTI

*Gian Carlo Venturini - Maurizio Rattini*

IL SEGRETARIO DI STATO

PER GLI AFFARI INTERNI

*Antonio Lazzaro Volpinari*

NOTA VERBALE

*His Excellency*

*Dr. Gabriele Gatti*

*Secretary of State for*

*Foreign Affairs of the*

*Republic of San Marino*

*Excellency,*

*I have the honour to confirm to Your Excellency on behalf of the Government of Japan the understanding reached between the two Governments that diplomatic relations shall be established between Japan and the Republic of San Marino as from the date of the written notification by which the Government of the Republic of San Marino confirms that its internal legal requirements for the entering into force of the understanding reached above have been completed, and the understanding that diplomatic envoys with the rank of ambassador shall be exchanged at the earliest possible date.*

*Trusting that the relationship hereby established between the two countries will contribute to strengthening further the friendship and cooperation between our two nations, I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.*

*Tokyo, March 27, 1996*

*Minister for Foreign Affairs  
of Japan  
(Yukihiko Ikeda)*

*NOTA VERBALE*

*His Excellency*

*Dr. Yukihiko Ikeda*

*Minister for Foreign Affairs  
of Japan - Tokyo*

*Excellency,*

*I have the honour to confirm to Your Excellency on behalf of the Government of the Republic of San Marino the understanding reached between the two Governments that diplomatic relations shall be established between the Republic of San Marino and Japan as from the date of the written notification by which the Government of the Republic of San Marino confirms that its internal legal requirements for the entering into force of the understanding reached above have been completed, and the understanding that diplomatic envoys with the rank of ambassador shall be exchanged at the earliest possible date.*

*Trusting that the relationship hereby established between the two countries will contribute to strengthening further the friendship and cooperation between our two nations, I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.*

*San Marino, 27<sup>th</sup> March 1996/1695 d.F.R.*

*Secretary of State for  
Foreign Affairs  
(Gabriele Gatti)*